

Úrscéal

Novel

(le Ruaidhrí Ó Báille)

| | |
|---|--|
| 1. “Ó a dhiabhail!” | “O, Devil!” |
| 2. Rith Niall Ó Conaill amach an doras ar nós na gaoithe. | Niall O’Connell ran out the door like the wind. |
| 3. Bhí sé a leathuair tar éis a hocht agus bhí cúig nóiméad aige chun an Dart a fháil. | It was half past eight and he had five minutes to catch the Dart. |
| 4. Bhí a theach ar an tSeanchill síos an bóthar ón stáisiún, ach an mhaidin seo bhí sneachta agus leac oighir gach áit. | His house was on Shankill [Old Church] down the road from the station, but this morning there was snow and ice in every place. |
| 5. Nuair a tháinig sé go dtí bun an bhóthair, bhí an t-oighear an-dona. | When he came to the bottom of the road, the ice was very bad. |
| 6. Lean sé air, ag rith agus ag scátáil go dtí gur shroich sé an stáisiún. | He continued on, running and skating until he reached the station. |
| 7. Go tobann, tógadh dá chosa é! “Aaaaaaaaaaaaaaagh!” | Suddenly, he was taken off his feet. “Aaaaaaaaaaaaaaagh!” |
| 8. Chuaigh a chás san aer, agus thit Niall ar a thóin ar an talamh. | His case went into the air, and Niall fell on his bottom on the ground. |
| 9. Bhí áthas air nach raibh aon daoine timpeall. | He was happy that there weren’t any people around. |
| 10. Sheas sé agus thosaigh sé ag siúl arís – go mall an uair seo. | He stood and began to walk again – slowly this time. |
| 11. Ansin, chuala sé an traein, agus thosaigh sé ag rith. | Then, he heard the train, and he began to run. |
| 12. Ach bhí sé ródhéanach. | But he was too late. |
| 13. Nuair a shroich sé an t-ardán, chonaic sé na doirse ag dúnadh agus an traein ag imeacht léi. | When he reached the platform, he saw the doors closing and the train going off. |

Ceacht a hOcht




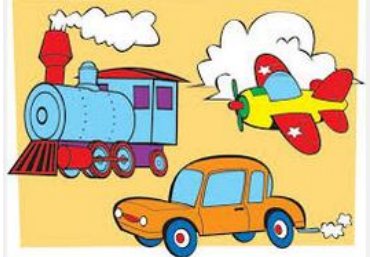
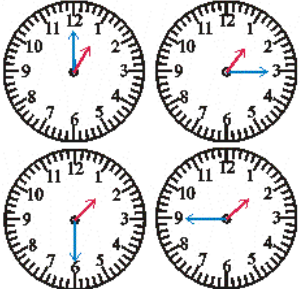
Lesson Eight

Dúnmharú ar an Dart

Ruaidhrí Ó Báille

Leathanach 2

Page 2

| | | |
|--|---|---|
| <p>1</p>  | <p>a haon fear / fir ag rith ag caitheamh bríste / brístí léine / léinte carbhat / carbhait cóta / cótaí gorm cás / cásanna</p> <p>number one man / men running wearing pants shirt(s) tie(s) coat(s) blue case(s)</p> | <p>Cé atá sa phictiúr? Who's in the picture? Cad atá sé ag déanamh? What's he doing? Cad atá sé ag caitheamh? What's he wearing? Cén dath atá ar a chuid éadaí? What color are his clothes? Cad atá ina lámh aige? What does he have in his hand?</p> |
| <p>2</p>  | <p>a dó bean / mná madra / madraí ag siúl ar an trá buatais / buataisí dearg dubh bán gaineamh tonn / tonnta</p> <p>number two woman/en dog(s) walking on the beach boot(s) red black white sand wave(s)</p> | <p>Cé atá sa phictiúr seo? Who's in this picture? Cad atá aici? What does she have? An bhfuil sí ag rith? Is she running? Cén dath atá ar a madra? What color is her dog? Cad atá taobh thiar di? What's behind her?</p> |
| <p>3</p>  | <p>a trí teach / tithe sneachta fear sneachta calóga sneachta spéir hata / hataí donn oraíste ag cur sneachta fuar</p> <p>number three house(s) snow snowman snowflakes sky hat(s) brown orange snowing cold</p> | <p>Cad a fheiceann tú sa phictiúr seo? What do you see in this picture? Cad atá os comhair an tí? What's in front of the house? Cad a fheiceann tú sa spéir? What do you see in the sky? Cad atá ag tarlú sa phictiúr? What's happening in the picture? An bhfaca tú sneachta riamh? Did you ever see snow?</p> |
| <p>4</p>  | <p>a ceathair traein / traenacha eitleán / eitleáin carr / carranna ag eitilt san aer ar an mbóthar ar ráillí buí tapúil</p> <p>number four train(s) airplane(s) car(s) flying in the air on the road on rails yellow fast</p> | <p>Cad atá sa phictiúr? What's in the picture? Cé acu atá in ann eitilt? Which of them can fly? Cé acu a théann ar ráillí? Which of them goes on rails? Cé acu is tapúla? Which of them is fastest? An dtéann tú ar thraein go minic? Do you often go on a train?</p> |
| <p>5</p>  | <p>a cúig clog / cloig an chéad an dara an tríú an ceathrú a chlog leathuair tar éis ceathrú tar éis ceathrú chun</p> <p>number five clock(s) the first the second the third the fourth o'clock half past a quarter past a quarter to</p> | <p>Cad atá sa phictiúr seo? What's in this picture? Cé mhéad clog atá ann? How many clocks are there? Cén t-am é ar an gcéad chlog? What time is it on the first clock? Cén t-am a itheann tú bricfeasta? What time do you eat breakfast? Cén t-am a thagann tú anseo? What time do you come here?</p> |